



# طلب عضوية لمركز الغوص

## DIVE CENTRE MEMBERSHIP APPLICATION

Centre Name: ..... اسم المركز:

Type of Activity: ..... نوع النشاط:

Years of Service: ..... سنوات الخدمة:

Areas of Service: ..... مناطق الخدمة:

Licensing Authority: ..... جهة الترخيص:

License Number: ..... رقم الرخصة:

License Expire Date: ..... تاريخ انتهاء الرخصة:

Name of Person In Charge: ..... اسم الشخص المسؤول:

Name of Sponsor/Partner/Agent: ..... اسم الكفيل/الشريك/الوكيل:

Total No. of Staff: ..... عدد الموظفين:

Address: ..... العنوان:

P.O. Box: ..... ص.ب:

Telephone No: ..... هاتف:

Fax No: ..... فاكس:

Email: ..... Website: .....

### Please attach the following:

1. Details of services and products offered by the company.
2. List of all staff and copies of qualifications relevant to the business including Residence Visa/Passport of Instructors and Sponsor.
3. Copy of Trade License.

- الرجاء إرفاق الآتي:
1. تفصيل عن الخدمات والمعدات التي يقدمها المركز.
  2. تفصيل بكل الموظفين وصور عن مؤهلاتهم المتعلقة بنوع النشاط + صورالجواز.
  3. صورة عن الرخصة التجارية.

### FOR OFFICIAL USE

### الاستخدام الرسمي

Application approved in the Council Meeting

تم قبول الطلب بجلسة مجلس الإدارة

Held On: .....

بتاريخ: .....

Membership No: .....

رقم العضوية: .....

Expiry Date: .....

تاريخ انتهاء العضوية: .....

Signature: .....

التوقيع: .....



Date: / /

التاريخ: / /

To:  
Emirates Diving Association  
P.O. Box 33220  
Dubai  
UAE

السادة:  
جمعية الإمارات للغوص  
ص.ب 33220  
دبي  
الإمارات

Dear Sir,

سيدي العزيز،

The attached pages constitute the Emirates Diving Association guidelines toward the recreational diving industry in the UAE.

(هذه الصفحات الخمسة المرفقة) بنود هي لوائح جمعية الإمارات للغوص في مجال صناعة الغطس الترفيهي في دولة الإمارات العربية المتحدة.

I/We .....

أنا/نحن .....

confirm knowledge of EDA's guidelines and will endeavor our utmost to meet and comply with all terms thereof.

نؤكد معرفتنا بهذه اللوائح وسوف نبذل قصارى جهدنا للالتزام بها وفقا لما جاء بهذه البنود.

We are also aware that EDA inspectors will periodically visit our premises and assess compliance, we confirm that we will allow them access and fully assist them to conduct their task.

نحن على علم بان المفتشين التابعين لجمعية الإمارات للغوص سوف يقومون دوريا بزيارة مقرنا لتقييم مدى التزامنا بهذه اللوائح، ونؤكد بأننا سوف نسمح لهم بالدخول والتفتيش ونساعدهم للقيام بعملهم على أكمل وجه.

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام،

Yours Sincerely,

Stamp of company  
Name and signature of Person in charge

ختم الشركة  
اسم وتوقيع الشخص المسؤول

## RULES AND REGULATIONS

The following shall constitute the rules and regulations governing the activities of EDA members.

### 1.0 TRAINING IN ARABIC

1.1 Dive operators and equipment vendors are encouraged to employ Arabic speaking staff to handle their Arabic speaking clients.

1.2 They are, however, required to conform to the following:

1.2.1 Dive training in Arabic may only be offered by Arabic speaking instructors.

1.2.2 Arabic only speaking students may only be taught by Arabic speaking Instructors.

1.2.3 Dive Training facilities offering training in Arabic must clearly display this option at their premises.

1.2.4 All those offering dive training in Arabic must have the following documents available in Arabic: application form, liability release forms, medical statements and all other documents which Arabic speaking students are required to sign for the purposes of the course.

### 2.0 TRAINING – GENERAL

2.1 Instructors must strictly conform to the standards and requirements of their certifying agencies regarding various skills, especially skills concerning in-water rescue, first aid and oxygen provision.

2.2 EDA may, as and when necessary, evaluate instructors. Instructors must conduct themselves professionally at all times.

2.3 Independent instructors are required to conduct their training activities under an established registered dive school or club.

2.4 Independent instructors must register with EDA under the independent instructor category and shall ensure that EDA is kept updated of any changes in status.

### 3.0 EQUIPMENT VENDORS

3.1 Equipment vendors are required to employ staff who are familiar with the diving industry and conversant with the range of diving equipment sold to the diving community.

3.2 Diving equipment sales staff must be sufficiently conversant with the range of equipment to be able to clearly explain to the client its functions, mechanisms and inherent hazards, if any, and to be able to answer any questions relating to such products, technical or otherwise.

## لوائح وأنظمة جمعية الإمارات للغوص

تشكل المواد التالية اللوائح والأنظمة التي تحكم نشاطات أعضاء الجمعية.

### 1.0 التدريب (باللغة العربية)

1.1 يجب على الجهات العاملة في مجال الغوص وبائعي المعدات استخدام موظفين يجيدون اللغة العربية للتعامل مع عملائهم العرب.

1.2 بالإضافة الى ذلك يجب عليهم مراعاة مايلي:

1.2.1 لايجوز تدريب الناطقين بالعربية الا بواسطة مدرين يجيدون اللغة العربية.

1.2.2 لايجوز للمدرين الذين لا يجيدون اللغة العربية تسجيل طلاب يتحدثون اللغة العربية فقط

1.2.3 يجب على جهات تدريب الغواصين التي تقدم دورات باللغة العربية أن تعرض بشكل واضح هذا الخيار في أماكن عملهم.

1.2.4 على كافة جهات التدريب التي تقدم دورات باللغة العربية الحصول على المستندات التالية باللغة العربية: نموذج طلب الالتحاق ونموذج الاعفاء من المسؤولية والبيانات الصحية وكافة المستندات الأخرى المطلوب من الطلاب الناطقين بالعربية توقيعها لأغراض الدورة.

### 2.0 التدريب

2.1 يجب على المدرين أن يلتزموا تماما بمعايير وشروط الوكالات المرخصة لهم بشأن المهارات المختلفة وخاصة تلك المتعلقة بعمليات الانقاذ في البحر والاسعافات الأولية وتوفير الأوكسجين.

2.2 قد تقوم الجمعية باجراء تقييم للمدرين حسب وعند الضرورة ويلتزم المدرين بمراعاة قواعد السلوك المهني في كافة الأوقات.

2.3 يشترط بالمدرين المستقلين تنفيذ نشاطاتهم التدريبية من خلال معهد أو نادى غوص مرخص.

2.4 يجب على المدرين المستقلين أن يكونوا مسجلين لدى الجمعية تحت فئة المدرين المستقلين وأن يضمنوا إطلاع الجمعية على أية تغييرات في أوضاعهم فور حدوثها.

### 3.0 بائعو المعدات

3.1 يجب على كافة بائعي معدات الغوص استخدام موظفين على دراية تامة برياضة الغوص وتشكيلة وأنواع المعدات المستخدمة في الغوص التي تباع للمهتمين بالغوص.

3.2 يجب أن يكونوا أفراد جهاز المبيعات متمرسين وعلى دراية تامة بأنواع المعدات كي يتمكنوا من شرح وظائفها وطريقة تشغيلها والأخطار الملازمة لها للعمل، إن وجدت، وليكونوا قادرين على الاجابة على أية اسئلة تتعلق بالمنتجات، سواء كانت فنية أو خلافه.

3.3 يجب على كافة بائعي المعدات توفير الصيانة التامة للمعدات المباعة

3.3 Equipment vendors must be able to offer full maintenance for the brands supplied by them and should have properly trained and certified staff for this purpose.

3.4 Equipment vendors must ensure that clients purchasing regulators, tanks and buoyancy control devices are certified divers and must keep a record of all such sales, indicating the purchaser's dive licence number. They can also display in their premises that this is an EDA requirement.

#### 4.0 DIVE BOATS/SKIPPERS

4.1 All those using dive boats to conduct training and/or dive trips must conform to the following:

4.1.1 Boat skipper must display knowledge and ability of boat handling, navigation and standard dive boat procedures.

4.1.2 All dive boats must be clearly identified as such, indicating passenger capacity and weight.

4.1.3 Dive boats must be equipped with the following:

- Twin Engine (outboard), Single (inboard)
- Life Vests for the maximum passenger capacity
- Anchor
- Navigation Lights
- Spot/Search Light
- Bilge Pump
- Dive Ladder and Shade
- Communication Device
- Compass/GPS
- First Aid Kit
- Oxygen Kit
- 100 Metre Current Line with Buoy
- Dive Flag

#### 5.0 EDA MEMBERSHIP

5.1 All dive operators must be registered members of EDA.

5.2 All equipment vendors must be registered members of EDA.

5.3 All dive clubs must be registered members of EDA.

5.4 All full time/employed instructors must be registered members of EDA.

5.5 All independent/part time instructors must be registered members of EDA.

5.6 All assistant instructors must be registered members of EDA.

5.7 All Divemasters must be registered members of EDA.

5.8 All UAE resident certified divers must be registered members of EDA.

من. قبلهم وأن يحتفظوا بموظفين مدربين ومرخصين حسب الأصول لهذا الغرض.

3.4 يجب على كافة بائعي المعدات أن يضمنوا بان العملاء الذين يشترون أجهزة التحكم والخزانات ووسائل التحكم بالعوامات هم من الغواصين المرخصين، كما عليهم الاحتفاظ بسجل يتضمن كافة مبيعاتهم وأرقام رخص الغواصين من مشتري المعدات - كذلك، يجب عليهم أن يعرضوا في موقع بارز في مقر العمل بان هذا الشرط مفروض من قبل الجمعية.

#### 4.0 قوارب الغوص/القباطنة

4.1 على جميع مستعملي قوارب الغوص لأغراض التدريب و/أو رحلات الغوص ان يلتزموا بما يلي:

4.1.1 يجب على قائد القارب أن يظهر المعرفة والقدرة على التعامل مع القارب، الملاحة والإجراءات القياسية لقارب الغوص.

4.1.2 يجب وضع اشارات متميزة وواضحة للدلالة على قوارب الغوص، بالإضافة إلى بيان سعة الركاب والوزن.

4.1.3 يجب أن تكون قوارب الغوص مجهزة بالمعدات التالية:

- محرك مزدوج (خارجي) ومحرك مفرد (داخلي)
- سترات نجاة تكفي للحد الأقصى لعدد الركاب
- مرساة بجبل
- أنوار ملاحية
- جهاز ضوء كاشف
- مضخة لسحب المياه من جوف القارب
- سلم للغوص ومظلة
- أجهزة اتصال
- جهاز/GPS
- صندوق إسعافات أولية
- أسطوانة أكسجين للتنفس
- 100 م سعة حمل الخط مع العوامة
- علم الغوص

#### 5.0 العضوية

5.1 يجب أن تكون كافة مؤسسات الغوص أعضاء مسجلين بالجمعية.

5.2 يجب أن يكون جميع بائعي معدات الغوص أعضاء مسجلين بالجمعية.

5.3 يجب أن تكون جميع نوادي الغوص أعضاء مسجلين بالجمعية.

5.4 يجب أن يكون جميع المدربين العاملين بدوام كامل أعضاء مسجلين بالجمعية.

5.5 يجب أن يكون جميع المدربين المستقلين العاملين بنصف دوام أعضاء مسجلين بالجمعية.

5.6 يجب أن يكون جميع المدربين المساعدين أعضاء مسجلين بالجمعية.

5.7 يجب أن يكون جميع الغواصين الرابطة الرئيسيين أعضاء مسجلين بالجمعية.



5.9 Dive operators/training facilities and clubs must have newly certified divers who are resident in the UAE registered as EDA members.

5.10 Business membership is required for dive operators, equipment vendors and dive clubs. This shall be an annual membership in accordance with EDA rules. The membership shall include the annual trade license processing through EDA.

5.11 Individual membership is required for all other categories and is valid for either one or two years. The membership card is a diving permit and entitles the member to avail of any applicable discounts from diving companies, sports goods suppliers and hotels etc.

## 6.0 DIVING PERMIT

All Diving activities within the UAE waters must be conducted with an EDA diving permit.

6.1 For residents of the UAE, the EDA membership card is considered as a diving permit.

6.2 For tourists and short term visitors, dive operators can subscribe to annual dive permits which could be used interchangeably amongst visiting clients. These permits are retained and controlled by the dive operators.

5.8 يجب أن يكون جميع الغواصين المرخصين أعضاء مسجلين بالجمعية.

5.9 يجب على كافة أماكن التدريب والنوادي التأكد من تنفيذ الفقرة من خلال الوسائل المناسبة.

5.10 يشترط الحصول على عضوية مؤسسات بالنسبة للجهات العاملة في مجال الغوص وبائعي المعدات ونوادي الغوص، وتكون هذه العضوية سنوية حسب الأنظمة المتبعة لدى الجمعية.

5.11 يشترط الحصول على عضوية افراد بالنسبة لكافة الفئات الأخرى وتكون صالحة لمدة سنة أو سنتين. تعتبر بطاقة العضوية بمثابة تصريح بممارسة الغوص وهي تمنح العضو الاستفادة من التخفيضات لدى شركات بيع المعدات وبائعي الأدوات الرياضية والفنادق الخ.

## 6.0 ترخيص الغطس

كافة أنشطة الغوص في مياه الإمارات العربية المتحدة يجب أن تكون مرخصة من جمعية الإمارات للغوص.

6.1 كافة المقيمين في دولة الإمارات العربية المتحدة الذين يحملون بطاقة عضوية الجمعية يصرح لهم بالغوص وتعتبر العضوية كتصريح للغوص.

6.2 السائحين والزائرين لفترة محددة يمكن للنوادي / ومراكز التدريب الاشتراك سنويا برخص يمكن استخدامها من قبل الزائرين والسواح. وهذه التراخيص يكون مسؤولا عنها وتعاد الى النوادي / ومراكز التدريب.

The above are updated EDA (Emirates Diving Association) Guidelines as of 01/06/1996. These guidelines may undergo revisions, updates, and/or changes at any time subsequent to their original release 01/06/1996. All concerned must keep themselves updated, all concerned must show compliance.

كافة البنود المذكورة أعلاه هي اللوائح الصادرة عن جمعية الإمارات للغوص حتى 01/06/1996. وهذه اللوائح يمكن مراجعتها و تحديثها و/أو تعديلها في أي وقت لاحقاً لتاريخ 01/06/1996. وكافة الجهات المعنية يجب أن تتابع أي تحديث للوائح وأن تظهر التزامها بهته اللوائح.